

ドイツ語—問題用紙 1 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 30 年度)

■問題 1. 次のドイツ語の文章を読み、下の問題に答えなさい。

(12 点)

下記出典元より引用された問題文

〈出典：Neue Zürcher Zeitung Online, 1. Juni 2018〉 (一部改変)

- 1-1. 空欄(A)と(B)に適切な前置詞を入れなさい。解答は、解答用紙 A の解答欄 1-1 に記入すること。 (各 2 点×2=4 点)
- 1-2. 下線部(1)を和訳しなさい。解答は、解答用紙 A の解答欄 1-2 に記入すること。 (4 点)
- 1-3. 下線部(2)を和訳しなさい。解答は、解答用紙 A の解答欄 1-3 に記入すること。 (4 点)

ドイツ語—問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 30 年度)

■問題2. 次のドイツ語の文章を読み、下の問題に答えなさい。 (13点)

下記出典元より引用された問題文

〈出典： Spiegel Online, 9. März 2018〉 (一部改変)

2-1. 空欄(A)(B)に入る最適な語を下から選びなさい。解答は、解答用紙Aの解答欄2-1に記入すること。 (各2点×2=4点)

(A)	Einheimische	Studenten	Urlauber
(B)	einschichtig	vielschichtig	zweischichtig

2-2. 下線部 (1) を和訳しなさい。解答は、解答用紙Aの解答欄2-2に記入すること。 (3点)

2-3. 次の①～③について本文の内容と一致するものには○、一致しないものには×を付けなさい。解答は、解答用紙Aの解答欄2-3に記入すること。 (各2点×3=6点)

- ① Massen von Touristen bevölkern Sehenswürdigkeiten und machen sich in Ferienwohnungen breit, was vor allem Einheimische nervt.
- ② Ferienwohnungen werden nicht selten von Touristen verwüstet, weil sie sie überrennen. Auf diese Weise geht immer mehr Wohnraum verloren.
- ③ Der Beliebtheitsgrad der Kreuzfahrten, deren Passagiere Dubrovnik oder Venedig belagern, steigt permanent. Dies verursacht in solchen Städten unter anderem den Overtourism.

ドイツ語—問題用紙 3 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 30 年度)

- 問題 3. 次の三つの文章を読み、下線部(1)~(3)を日本語に訳しなさい。解答は、解答用紙 A の問題 3 の解答欄に記入すること。 (15 点)

3-1.

下記出典元より引用された問題文

〈出典：FR.de (Frankfurter Rundschau), 5. März 2018〉 (一部改変)
(7 点)

3-2.

下記出典元より引用された問題文

〈出典：SZ.de (Süddeutsche Zeitung), 9. Februar 2018〉 (一部改変)
(4 点)

3-3.

下記出典元より引用された問題文

〈出典：„Wieso denn ausgerechnet Japan?“ ZEIT ONLINE, 30. Mai 2018〉 (一部改変)
(4 点)

ドイツ語一問題用紙 4

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 30 年度)

■問題 4. 次の文章 4-1～4-4 をドイツ語に訳しなさい。解答は、解答用紙 B の問題 4 の解答欄に記入すること。語数は指定しないが、解答は与えられたスペースに必ず納めること。
(各 7 点×4=28 点)

- 4-1. 数年前から、おかず等をマンガのキャラクターや動物の形にして飾った弁当、いわゆるキャラ弁が流行っています。日本の母親たちは、自分の子どもが楽しく食事ができるように願って、そのような弁当を作るのです。SNSにはそうした弁当の写真がたくさんアップロードされています。
- 4-2. 日本には法定祝日が合計16日あります。法定祝日が日曜にあたる場合は、次の月曜日も休日となり、その月曜も祝日の場合には、続く火曜が代わりに休日となります。また、二つの祝日に挟まれた平日も休日となります。
- 4-3. それ自体には否定的な意味がないものの、特定の職業や場面で使用を避ける言葉があります。それらはなにより、悪い出来事を連想させる言葉です。日本の結婚式のスピーチでは、「去る」「切る」「戻る」「帰る」などが、お悔やみの言葉としては、「繰り返す」「返す返すも」「再び」などがタブーとされています。
- 4-4. 日本では大学を卒業すると、すぐに就職します。そのために、大学4年時、時としては3年時に職探しを始めます。もしも内定通知を得るまでに時間を要する場合には、就職活動に励むために、最終学年の学業がなおざりにされることもあります。

■問題 5. 次の語句を、それぞれ 3～4 行程度のドイツ語でなるべく具体的に説明しなさい。解答は、解答用紙 B の問題 5 の解答欄に記入すること。語数は指定しないが、解答は与えられたスペースに必ず収めること。
(各 8 点×4=32 点)

- 5-1. (日本の)先輩後輩の関係
- 5-2. 原宿・竹下通り(東京)
- 5-3. PTA
- 5-4. 市松模様

ドイツ語

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

解答用紙 A

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 30 年 度).....

■問題 1

問題 1 採点 /12

1-1. A(an) B(auf) (各 2 点×2=4 点)

1-2. [Redacted] (4 点)

1-3. [Redacted] (4 点)

■問題 2

問題 2 採点 /13

2-1. A(Urlauber) B(vielschichtig) (各 2 点×2=4 点)

2-2. [Redacted] (3 点)

2-3. ① (○) ② (×) ③ (○) (各 2 点×3=6 点)

■問題 3

問題 3 採点 /15

3-1. (1) [Redacted] (7 点)

3-2. (2) [Redacted] (4 点)

3-3. (3) [Redacted] (4 点)

採点欄

ドイツ語

解答用紙 B

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

..... (平成 30 年 度)

問題 4 採点
/28

■問題 4.

- 4-1. Seit einigen Jahren ist das sogenannte „Kyara-Ben“, ein dekoriertes Bentō (Essen zum Mitbringen), welches so geformt und verziert wird, dass es wie Comicfiguren oder Tiere aussieht, angesagt. Die japanischen Mütter bereiten solche Bentōs in der Hoffnung zu, dass das Essen ihren Kindern eine Freude macht. In Sozialen Netzwerken lassen sich Unmengen Fotos solcher Bentōs finden. (7 点)
- 4-2. In Japan gibt es insgesamt 16 gesetzliche Feiertage. Wenn ein gesetzlicher Feiertag auf einen Sonntag fällt, ist der folgende Montag frei. Im Fall dessen, dass der Montag bereits ein Feiertag ist, wird dann der folgende Dienstag zum Ersatzfeiertag. Außerdem ist der Tag, der zwischen zwei Feiertage fällt, ebenfalls ein arbeitsfreier Tag. (7 点)
- 4-3. Es gibt Wörter, die an sich keine negative Bedeutung haben, aber bei bestimmten Berufen oder Angelegenheiten vermieden werden sollten. Vor allem Wörter, mit denen schlechte Geschehnisse assoziiert werden könnten, fallen in diese Kategorie. Als tabu gelten bei japanischen Hochzeitsansprachen zum Beispiel „weggehen“, „schneiden“, „zurückgehen“ oder „zurückkehren“. Für Beileidsworte sollten Worte wie „wiederholen“, „wiederholt“ und „wieder“ vermieden werden. (7 点)
- 4-4. In Japan fängt man gleich mit seinem Berufsleben an, nachdem man das Studium abgeschlossen hat. Daher beginnen die Studierenden mit der Arbeitssuche nicht erst nach dem Abschluss, sondern meistens im vierten oder bereits im dritten Studienjahr. Falls die Zusage für eine Stelle auf sich warten lässt, könnte das Studium im letzten Studienjahr vernachlässigt werden, um sich weiter der Arbeitssuche zu widmen. (7 点)

■問題 5.

問題 5 採点
/32

- 5-1. In Japan nennt man Personen, die sich in einem höheren Schul- oder Studienjahr befinden, schon länger in der Firma arbeiten oder in den traditionellen japanischen Künsten mehr Erfahrung und damit einem höheren Rang haben, „Sempai“ (der/die Ältere). In den Arbeitsgemeinschaften an einer Mittel- bzw. Oberschule oder Universität spielt das „Sempai-Kouhai“ (der/die Jüngere)-Verhältnis eine große Rolle. (8 点)
- 5-2. Takeshita-Dori bzw. Takeshita-Straße ist eine Einkaufsstraße in der Nähe des Bahnhofs „Harajuku“ in Tokio. Sie ist berühmt für die Modetrends junger Leute. Schon seit längerem besuchen viele japanische Schüler und Schülerinnen auf Klassenfahrten diese Straße, aber mittlerweile ist sie auch als Mekka der „Kawaii“-Kultur weltbekannt und viele ausländische Touristen bummeln dort gern. (8 点)
- 5-3. (Abkürzung für Englisch: Parent-Teacher Association) Elternbeiräte an Schulen, besonders an Grund- und Mittelschulen. Bei den Elternversammlungen versammeln sich Eltern und Lehrer einer Schule oder Klasse. Die Mitglieder engagieren sich meistens ehrenamtlich für das Wohl der Schüler und unterstützen schulische Veranstaltungen wie z. B. Sportfeste. Die Mitgliedschaft ist weiblich geprägt, auch wenn heutzutage Väter immer aktiver werden. Andererseits gibt es etliche Leute, die sich weigern den PTA beizutreten, weil die zusätzliche Arbeit für die Schule ihnen zur Last fallen würde. (8 点)
- 5-4. Als „ichimatsu moyō“ bekanntes Karomuster, Schachbrettmuster. Dieses karierte Muster wurde in der Edo-Zeit häufig verwendet. Benannt wurde es nach einem damaligen Kabuki-Schauspieler. Nun erfährt es wieder einen Aufschwung: Es wird für das Logo der olympischen Sommerspiele 2020 in Tokyo benutzt. (8 点)

採点欄